



Mae Parc Cwm Darran yn barc wledig heddychion, hardd sydd wedi ei leoli yngh nghanol Cwm Darran.

There are various waymarked walking trails and cycle routes through woods meadows and alongside the Ogilvie Lake. Gallwch ymweld â'n gwarchodfa natur leol sydd yn gorlifo gyda thegeirionau yn ystod yr haf cynnar.

A gyda'n byrddau picnic a banciau glaswelling i eistedd arnynt mae'r parc yn lle ddefnyddiol ar gyfer diwrnod allan i'r teulu.

Mae'r parc yn cynnig cyfleoedd gwybodaethiau a gwybodaethau i ysgol a grwpiau - ffoniwch ni i ddarganfon mw.

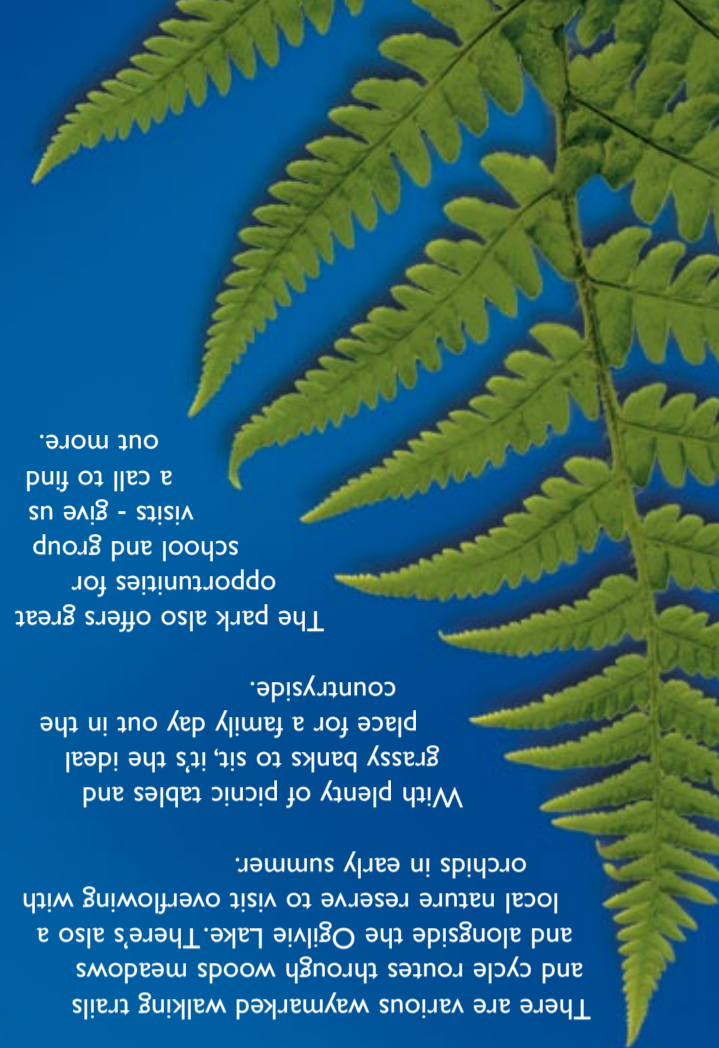


The park also offers great opportunities for school and group visits - give us a call to find out more.

Parc Cwm Darran is a peaceful, picturesque country park set in the heart of the Darran Valley. There are various waymarked walking trails and cycle routes through woods meadows and alongside the Ogilvie Lake. There's also a local nature reserve to visit overflowing with orchids in early summer.

With plenty of picnic tables and grassy banks to sit, it's the ideal place for a family day out in the countryside.

The park also offers great opportunities for school and group visits - give us a call to find out more.






Am ddiwrnod allan am ddim, ewch i **Barc Cwm Darran.** Mae digonedd i'w wneud yno i deuluoedd, cerddwyr, beicwyr, picnicwyr.....**!pawb!**




For a free day out, visit **Parc Cwm Darran.** There is plenty to do for families, walkers, cyclists, picnickers... **everyone!**



HOW TO GET THERE

-  Service 1 - Bargoed to Merthyr
Service 4 - Bargoed to Tredegar (evenings and weekends only).
-  The entrance is midway between Deri and Fochriw (to the north of Bargoed).
-  Use the Darran Valley cycleway from Bargoed or Fochriw.

SUT I GYRRAEDD YNO

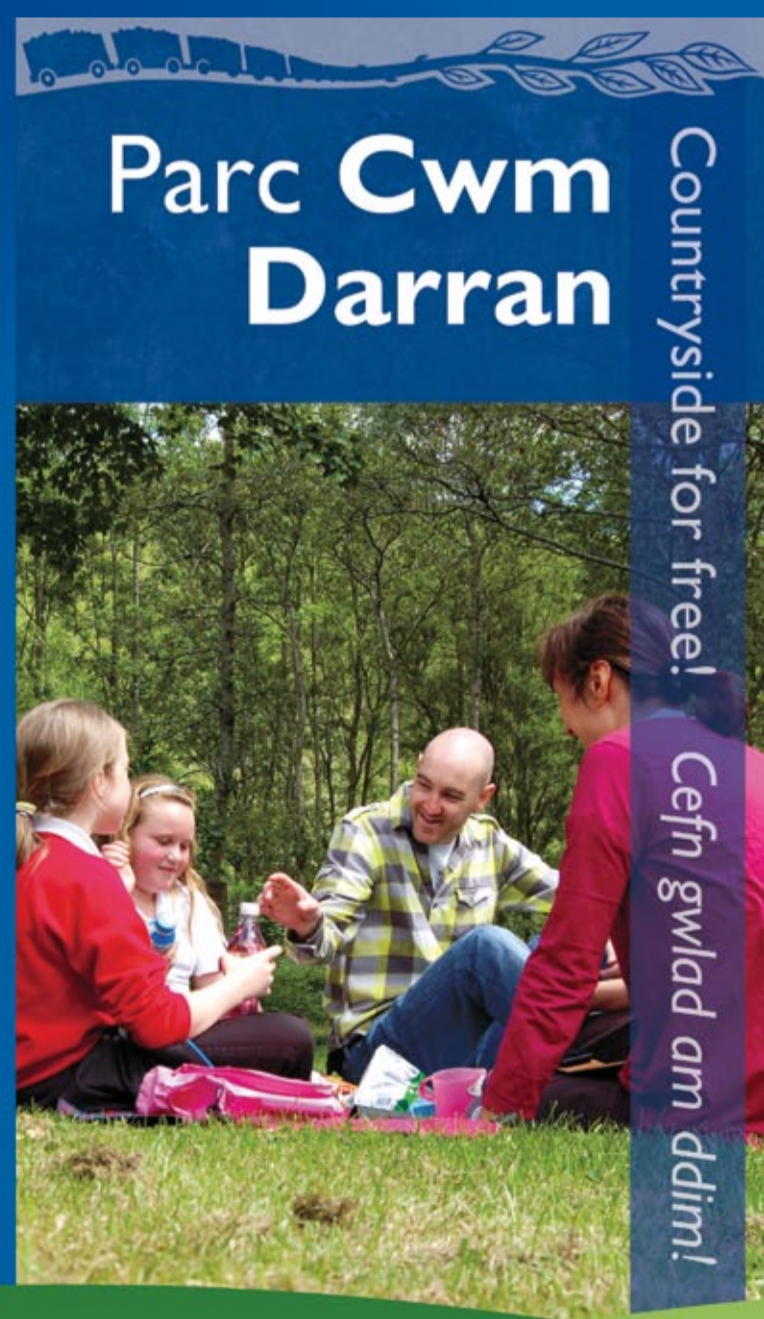
-  Gwasanaeth 1 - Bargoed i Ferthyr
Gwasanaeth 4 - Bargoed i Dredegar (gyda'r nos ac ar benwythnosau yn unig)
-  Mae'r mynediad hanner ffordd rhwng Deri a Fochriw (i'r Gogledd o Fargod).
-  Defnyddiwch ffordd beiciau Cwm Darran o Fargod neu Fochriw.

CONTACT US:

Parc Cwm Darran, Deri, BARGOED, CF81 9NR.
Tel: 01443 875557. E-mail: countryside@caerphilly.gov.uk
www.caerphilly.gov.uk/countryside

CYSYLLTWCH Â NI:

Parc Cwm Darran, Deri, BARGOD, CF81 9NR.
Rhif Ffôn: 01443 875557. E-bost: countryside@caerphilly.gov.uk
www.caerphilly.gov.uk/countryside



Parc Cwm Darran

Countryside for free!

Cefn gwlad am ddim!

Parc Cwm Darran is part of the Valleys Regional Park. For further details visit www.thevalleys.co.uk

Mae Parc Cwm Darran yn rhan o Barc Rhanbarthol y Cymoedd. I gael gwybod rhagor, ewch: www.ycymoedd.co.uk





Bring your bike and follow the cycle path through the park to Bargoed or Fochriw; you'll find it flat and safe for the children. If they're not tired after that pack them off to the Ogilvie Olympics! And if its refreshment you need, the Lakes Coffee Shop serves fantastic homemade cakes to accompany a pot of tea or coffee.

The Country Park has a children's play area, a health trail and there is also an audio trail to download, with a story about the Country Park.



If you like it here enough not to leave, then don't! We've got a campsite with electric hook-ups, hot showers and washing up facilities; stay the week and explore the area. South Wales is one of the best places for mountain biking in Europe! You can hire an MP3 player to listen to the audio trail around the Lake from the Visitor Centre.

Please contact the Visitor Centre for opening times of the café on 01443 875557.

Coarse fishing is available at the lake. Contact Rhymney Angling Association on 01685 842116.

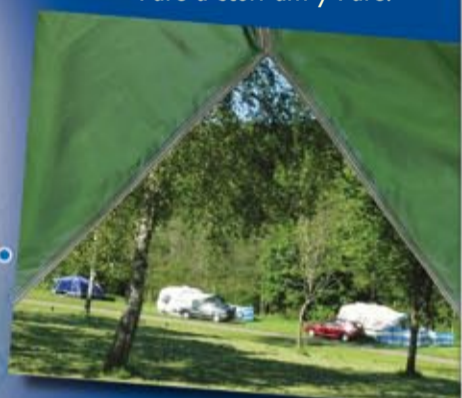
Pick up a copy of the Cyclocross leaflet for details of the offroad cycling routes.



- KEY ALLWEDD**
- HEALTHY WALK TAITH GERDDED IACHUS
 - WOODLAND WALK LLWYBR Y COETIR
 - AUDIO TRAIL LLWYBR CLYWEDOL
 - DARRAN VALLEY CYCLEWAY Ffordd Beicio Cwm Darran
 - ESCAPE TO THE DARRAN VALLEY WALK LLWYBR DIHANGWCH I GWM DARRAN
 - OTHER PATHS LLWYBRAU ERAILL
 - LOCAL NATURE RESERVE GWARCHODFA NATUR LEOL
 - COLLECTOR CARD POST POSTYN CERDYN CASGLWR
 - INFORMATION GWYBODAETH
 - TOILETS TOILEDAU
 - PICNIC SITE SAFLE PICNIG
 - CAR PARK MAES PARCIO
 - REFRESHMENTS LLUNIAETH
 - CAMPSITE GWERSYLLFA
 - FISHING PYSGOTA

Dewch â'ch beic er mwyn dilyn y llwybr beicio sydd yn mynd drwy'r parc tuag at Bargod neu Fochriw; byddwch yn darganfod ei fod yn wastad ac yn ddiogel ar gyfer plant. Os nad ydynt wedi blino ar ôl hynny, anfonwch nhw i'r Gemau Olympaidd Ogilvie! Ac os oes angen lluniaeth arnoch, mae Siop Goffi'r Llynnoedd yn gwneud cacennau gwych i fynd gyda phot o de neu goffi.

Mae maes chwarae i blant a llwybr iechyd yn y Parc Gwledig a gallwch lawrlwytho sylwebaeth i'ch arwain o gwmpas y Parc a stori am y Parc.

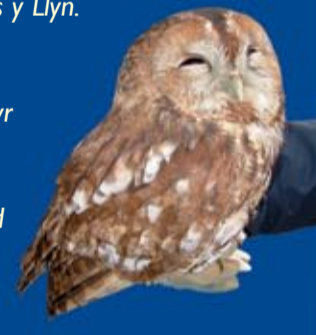


Os ydych yn mwynhau eich hyn yma a ddim am adael, peidiwch! Mae gennym wersyllfa gyda manau cysylltu trydanol, cawodydd poeth a chyfleusterau golchi; arhoswch yma am wythnos ac archwiliwch yr ardal. De Cymru yw un o'r lleoliadau gorau yn Ewrop am feicio mynydd! Gallwch logi chwaraewr MP3 yn y Ganolfan Ymwelwyr i wrando ar ddisgrifiad o'r prif nodweddion a welir o'r llwybr o gwmpas y Llyn.

I gael amserau agor y caffi, ffoniwch y Ganolfan Ymwelwyr ar 01443 875557.

Os hoffech bysgota am bysgod bras ar y llyn, ffoniwch Gymdeithas Bysgota Rhymni ar 01685 842116.

Mynnwch gopi o'r daflen Cyclocross i gael manylion llwybrau seiclo oddi-ar-y-ffordd.



Become a wildlife collector!

Pick up a collector trail booklet from the Visitor Centre and become a wildlife collector! This family trail will help you explore the undiscovered parts of Parc Cwm Darran and find out more about the wildlife that make it their home!



Dewch yn gasglwr bywyd gwyllt!

Ewch â llyfryn y llwybr casglwyr o'r Ganolfan Groeso a dewch yn gasglwr bywyd gwyllt! Bydd y llwybr hwn ar gyfer teuluoedd yn eich helpu i archwilio'r manau nad ydych wedi eu darganfod eto ym Mharc Cwm Darran ac yn eich helpu i ddysgu mwy am y bywyd gwyllt sy'n byw yno!

© Crown copyright. All rights reserved. Caerphilly County Borough Council, 100025372, 2007.
 © Hawlfraint y Goron. Cedwir pob hawl. Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, 100025372, 2007.

PARC CWM DARRAN